

== ZMLUVA ==

uzatvorená podľa §51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

Zmluvné strany:

Generálny konzulát Maďarska

Hlavná 67, 040 01 Košice

Zastúpená: p. Éva Czibalmosné Molnár, generálna konzulka
a

Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.

(Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013,
nezisková organizácia)

Kukučínova 2, 040 01 Košice 1, Slovenská republika

Zastúpená : p. Ing. Ján Sudzina, riaditeľ

Peňažný ústav: DEXIA banka Slovensko a.s.

Číslo účtu: 0558235001/5600

IČO: 35583461

(ďalej len "Košice 2013")

sa dohodli na :

PREAMBULA

Košice 2013 organizuje umeleckú rezidenciu umelca Józsefa Tamása Balázsa v rámci projektu *K.A.I.R. Košice Artist in Residence*, ktorá bude prebiehať od 1.4. 2013 do 6.6. 2013. Generálny konzulát Maďarska zaplatí časť nákladov spojených so zabezpečením pobytu umelca v Košiciach.

PREDMET ZMLUVY

Predmetom tejto Zmluvy je definovať povinnosti zmluvných strán spojených s organizáciou tvorivého pobytu umelca.

Článok 1 : Povinnosti organizácie Košice 2013

Košice 2013 sa zaväzuje :

- že uskutoční všetky potrebné kroky týkajúce sa pozvania umelca, správneho priebehu tvorivého pobytu ako aj príprav výstavy;
- že uhradí nasledujúce náklady spojené s tvorivým pobytom a výstavou umelca:
 - Náklady na ubytovanie umelca v Košiciach počas jeho tvorivého pobytu;
 - Honorár pre umelca za jeho prácu počas tvorivého pobytu a počas príprav výstavy;
 - Náklady na prenájom ateliéru počas tvorivého pobytu a počas príprav výstavy;
 - Náklady za prenájom priestorov výstavy;
 - Náklady za montáž a demontáž výstavy;
 - Náklady na propagáciu výstavy;
 - Náklady za občerstvenie počas vernisáže;

- že bude menovať Generálny konzulát Maďarska a zverejní ich logo vo všetkých reklamných materiáloch a hlavne na všetkých komunikačných podkladoch, dokumentoch a správach a že bude Generálny konzulát Maďarska v tomto smere menovať v tlači, rádiu a televízii.

Článok 2: Zodpovednosti Generálneho konzulátu Maďarska

Generálny konzulát Maďarska sa zaväzuje, že zaplatí

- Náklady spojené s nákupom materiálu na tvorbu počas tvorivého pobytu umelca a na výstavu diel vo výške 500 € (päťsto eur).

Článok 3: Platové podmienky

Náklady na materiál zahrnutý v článku 2, Generálny konzulát Maďarska uhradí prevodom na účet Košice 2013 po predložení originálu faktúry, ktorú vystaví zmluvná strana Košice 2013 a ktorá bude doplnená kópiami faktúr za nákup materiálu potrebného na tvorbu, ktoré boli organizácii Košice 2013 vystavené. Vo faktúre musí byť uvedená doba splatnosti minimálne 7 dní tak, aby mohli byť dodržané dojednania v článku 4.

V prípade nepredloženia týchto dokladov nedôjde k ich preplateniu zo strany Generálneho konzulátu Maďarska.

Článok 4: Termín splnenia povinností

Všetky finančné povinnosti spomenuté v tejto Zmluve musia byť splnené do štyroch týždňov od ukončenia podujatia, t.j. najneskôr do 1. 7. 2013.

Článok 5 : Riešenia vzniknutých sporov

Akékoľvek spory vyplývajúce zo zlej interpretácie tejto Zmluvy musia byť adresované na príslušný súd v Slovenskej republike v prípade, že sa vyčerpali všetky možnosti vyriešenia sporu medzi zmluvnými stranami priateľskou cestou.

V Košiciach, v dvoch origináloch, dňa ¹...../⁰³..... 2013

Generálny konzulát Maďarska
Éva Czibalmosné Molnár,
generálna konzulka

Košice 2013
Ing. Ján Sudzina, riaditeľ

